

MUDANZA

¿Tiene objetos que ya no quiere? ¿No sabe bien dónde va cada cosa? Use la guía RE:Source en StopWaste.org para encontrar opciones cercanas de reutilización, reparación, reciclaje y desecho seguro. Evite que las cosas terminen en el relleno sanitario visitando estos servicios de reutilización y reciclaje.

- **Urban Ore** (urbanore.com) acepta materiales de construcción y artículos del hogar en condiciones utilizables.
- **Berkeley Recycling Center** (berkeleyrecycling.org) acepta ropa y libros en buen estado, baterías domésticas, bombillas y más.
- **E-Waste Collective** (ewastecollective.org) acepta residuos electrónicos: televisores, computadoras, microondas, cables y más.
- **Berkeley Transfer Station** (berkeleyca.gov/transferstation) acepta muebles, alfombras, materiales de construcción y colchones (los dos primeros sin cargo, cada adicional tiene un costo de \$18. No deben tener moho, humedad ni plagas).



¿Dónde va cada cosa?

RECURSOS

- **Contenedores de cocina para restos de comida y bolsas reutilizables para productos.** Comuníquese con su administrador de propiedad para solicitar capacitaciones gratuitas y recibir contenedores de cocina para restos de comida.
- **Compostaje gratuito.** Elaborado a partir de restos de plantas y alimentos recogidos en su contenedor de la acera. Disponible para retirar durante todo el año en Berkeley Marina. Traiga sus propias palas y recipientes.



CONSEJOS PARA GENERAR CERO RESIDUOS

- **Decida reutilizar.** Ahorre \$0.25 cuando lleve su propio vaso a cafeterías y restaurantes de Berkeley (busque “single-use foodware” [utensilios desechables] en berkeleyca.gov).
- **Compre lo local. Compre lo vintage.** Apoye a su comunidad y al planeta.
- **Repare y reinventese.** Visite la Tool Lending Library de la ciudad de Berkeley para descubrir un paraíso del bricolaje: jardinería, cocina, herramientas de construcción y más (berkeleypubliclibrary.org; haga clic en “Tool Lending” [Préstamo de herramientas]).



RESIDUOS DOMÉSTICOS PELIGROSOS

Los residuos domésticos peligrosos, como baterías, fertilizantes, pesticidas, productos químicos, pinturas y electrónicos, **no pueden** desecharse en los contenedores de la acera. Para conocer las opciones de desecho adecuado, comuníquese al (800) 606-6606 o visite stopwaste.org/hhw. Para desechar pintura exclusivamente, visite paintcare.org.



Public Works Department
Zero Waste
1201 Second Street
Berkeley, CA 94710-1005



Ciudad de Berkeley, mayo de 2024. Impreso en papel reciclado

CIUDAD DE BERKELEY GUÍA DE SERVICIOS DE CERO RESIDUOS

Residentes de edificios con 10 unidades o más



Berkeley Recycling Drop-off Center
berkeleyrecycling.org

City of Berkeley
Zero Waste Division
(510) 981-7270
berkeleyca.gov/zerowaste



OBLIGACIONES DE LOS RESIDENTES

La División de Cero Residuos (Zero Waste Division) de la Ciudad de Berkeley proporciona servicios de recolección de residuos para residentes, propiedades multifamiliares y negocios.

Leyes estatales de compostaje y reciclaje

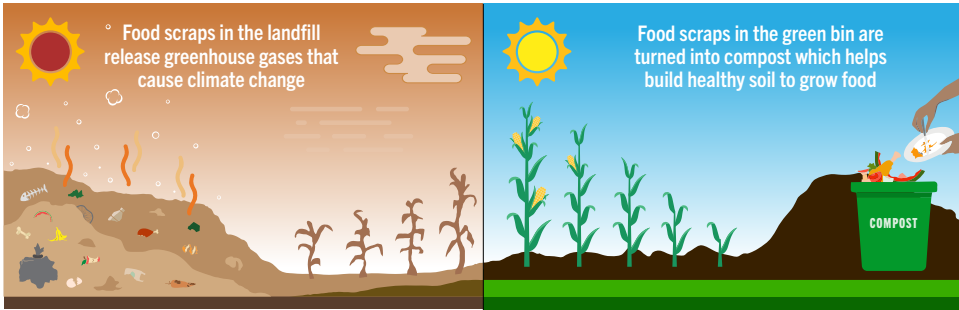
Por ley*, los administradores y propietarios de propiedades residenciales deben suscribirse a los servicios de recolección de residuos, reciclaje y compostaje; reducir la generación de residuos; y educar a empleados, inquilinos y contratistas para que separen correctamente los materiales. La ley estatal de California SB 1383, vigente desde el 1 de enero de 2022, tiene como objetivo evitar que los materiales reciclables y compostables terminen en los rellenos sanitarios, para reducir las emisiones que contribuyen al cambio climático. En el condado de Alameda, la ley se implementa y aplica conforme a la Ordenanza de Reducción y Reciclaje de Orgánicos (Organics Reduction and Recycling Ordinance), en colaboración con StopWaste.

Para obtener más información sobre los requisitos y la prevención de desperdicio de alimentos, visite stopwaste.org/rules, stopfoodwaste.org.

* SB 1383, AB 341 y AB 1826; Códigos Municipales de Berkeley 12.32, 12.34, 12.35, 12.36 y 12.38

CUATRO PASOS PARA CUMPLIR CON LA NORMA

- 1 **Separe correctamente los residuos.**
Los residentes deben clasificar los materiales **compostables**, el **reciclaje de cartón/papel**, el **reciclaje de envases** y los residuos destinados a relleno sanitario en los contenedores correspondientes.
- 2 **Informe a su administrador de propiedad o a Atención al Cliente de la Ciudad de Berkeley al (510) 981-7270 si observa una separación incorrecta de los residuos.**
Los administradores de propiedad deben proporcionar acceso conveniente a los cuatro flujos de residuos con la señalización adecuada y capacitación anual, así como al momento de la mudanza de entrada y salida.
- 3 **Informe a la Ciudad de Berkeley o al condado de Alameda si no hay servicio de compostaje o reciclaje disponible en su apartamento.**
Notifique el incumplimiento aquí: portal.stopwaste.org/non-compliance.
- 4 **Reduzca el desperdicio de alimentos.**
Ahorre comida. Ahorre dinero. Proteja el medioambiente (stopfoodwaste.org).
Guarde los espárragos, el brócoli y la coliflor en el refrigerador, como si fueran flores cortadas.



COMPOST

Compostaje
堆肥

PAPER & CARDBOARD RECYCLING

Reciclaje de Cartón/Papel
紙板/紙張回收

CONTAINER & BOTTLE RECYCLING

Reciclaje de Envases
容器回收

LANDFILL

Basura
垃圾



Restos de comida • Papel con residuos de comida
Café molido • Restos de plantas y jardinería



Los materiales compostables deben estar sueltos o colocados en bolsas de papel o periódicos.

Papel limpio y seco • Cartón • Fibras moldeadas



No se permiten reciclables en bolsas. Los artículos deben colocarse sueltos en el contenedor. Aplane las cajas antes de colocarlas.

Botellas y frascos de vidrio • Latas • Papel aluminio •
Envases plásticos rígidos



No use bolsas; coloque los artículos sueltos en el contenedor. Los contenedores deben estar limpios, vacíos y secos. Ahorre agua: límpielos con una espátula o servilleta.

Plásticos: Bolsas, envoltorios plásticos, suaves, pequeños o que se puedan arrugar • Productos multicapa como cajas de leche, jugo o sopa
Vajilla y cristalería • Pañales • Desechos de mascotas



Se acepta cualquier tipo de bolsa o forro para contenedor. No se permiten líquidos.

NO SE PERMITEN



NO SE PERMITEN



NO SE PERMITEN



NO SE PERMITEN

